



PORSCHE



Tequipment

Typenliste (D)

Type List (GB)

Liste des types (F)

Elenco dei tipi (I)

Lista de tipos (E)

Typeliste (DK)

Malliluettelo (FIN)

Typelijst (NL)

Typeliste (N)

Lista de tipos (P)

Fordonstypista (S)

Tüübiloend(EST)

Porsche Junior Seat ISOFIX

Modeļu saraksts (LV)

Tipų sąrašas (LT)

Lista modeli (PL)

Listă de tipuri (RO)

Zoznam typov (SK)

Seznam modelov (SLO)

Seznam typů (CZ)

Τίpuslista (H)

Списък на типовете (BG)

Λίστα τύπων (GR)

G1

Porsche Junior Seat ISOFIX

Bitte beachten Sie beim Einbau mit ISOFIX die nachfolgende Fahrzeugliste.

Der Porsche Junior Seat ISOFIX ist für zwei unterschiedliche Einbauarten zugelassen:

1. „Fahrzeugspezifisch“ mit ISOFIX-Befestigung



- ▷ Dies ist eine ISOFIX-Kindersicherungssystem. Es ist nach ECE R44/04 (fahrzeugspezifische Kategorie) mit **ISOFIX-Befestigung** nur in Fahrzeugen zugelassen die in der nachfolgenden Fahrzeug-Typenliste aufgeführt sind und mit dem ISOFIX-Verankerungssystem ausgestattet sind.
- ▷ Die Typenliste wird laufend ergänzt. Die aktuelle Version erhalten Sie auf unserer Homepage im Tequipment-Bereich: www.porsche.com.

2. „Universal“ mit dem Dreipunktsicherheitsgurt des Fahrzeuges



- ▷ Dies bedeutet: Der Porsche Junior Seat ISOFIX ist zugelassen für den Einbau mit geprüften Drei-Punkt-Automatik-Sicherheitsgurt (genehmigt nach ECE R 16 oder vergleichbarer Norm) universell in allen Fahrzeugen.

- ▷ Dies ist eine „universelle“ Kinderrückhalteeinrichtung. Sie ist nach der Benutzung ECE R44/04 zur allgemeinen Benutzung in Fahrzeugen zugelassen und wird auf die meisten, aber nicht allen, Fahrzeugsitzen passen.
- ▷ Ein korrekter Einbau ist wahrscheinlich, wenn der Fahrzeughersteller im der Fahrzeug-Bedienungsanleitung erklärt, dass das Fahrzeug für eine „universelle“ Kinderrückhalteeinrichtung dieser Altersgruppe geeignet ist.
- ▷ Diese Kinderrückhalteeinrichtung ist unter strengeren Bedingungen als „universell“ eingestuft worden, als dies bei früheren Modellen, die diesen Hinweis nicht tragen, der Fall war.
- ▷ Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an den Hersteller oder dem Verkäufer der Kinderrückhalteeinrichtung.



Airbag aus!



ab Modelljahr



...zugelassene Sitzplätze

Porsche Junior Seat ISOFIX

Please observe the following vehicle list when installing with ISOFIX.

The Porsche Junior Seat ISOFIX is approved for two different types of installation:

1. "Vehicle-specific" with ISOFIX fastening system



- ▷ This is an ISOFIX child restraint system. According to ECE R44/04 (vehicle-specific category), it is approved with **ISOFIX fastening system** only in vehicles that are listed in the following vehicle type list and are equipped with the ISOFIX anchor system.
- ▷ The type list is updated on an ongoing basis. The latest version is available in the Equipment area of our homepage: www.porsche.com

2. "Universal" with the vehicle's three-point seat belt



- ▷ This means: The Porsche Junior Seat ISOFIX is universally approved for installation with a tested automatic three-point seat belt (approved according to ECE R 16 or a comparable standard) in all vehicles.

- ▷ This is a "universal" child restraint device. It is approved for general use in all vehicles according to ECE R44/04 and will fit on most, but not all, vehicle seats.
- ▷ Proper installation is likely if the vehicle manufacturer declares in the driver's manual that the vehicle is suitable for a "universal" child restraint device for this age group.
- ▷ This child restraint device has been classified as "universal" under stricter conditions than those that were applicable to earlier models that do not bear this note.
- ▷ In cases of doubt, please consult the manufacturer or the seller of the child restraint device.



Airbag off!
from model year
...approved seats

Porsche Junior Seat ISOFIX

Veillez tenir compte de la liste des véhicules suivante en cas de montage avec le système ISOFIX.

Le siège enfant Porsche Junior Seat ISOFIX est homologué pour deux types de montage dans le véhicule :

1. «Spécifique au véhicule» avec fixation ISOFIX



- ▷ Il s'agit d'un système de retenue pour enfant ISOFIX. Il est homologué selon la norme ECE R44/04 (catégorie spécifique au véhicule) avec **fixation ISOFIX** uniquement pour les véhicules énumérés dans la liste des types de véhicules suivante et équipés d'un système d'ancrage ISOFIX.
- ▷ La liste des types est actualisée en permanence. Vous trouverez la version actuelle sur notre site Internet à la section Tequipment : www.porsche.com.

2. «Universal» avec la ceinture de sécurité trois points du véhicule



- ▷ Ceci signifie : le siège enfant Porsche Junior Seat ISOFIX est homologué pour le montage avec ceinture de sécurité automatique trois

points contrôlée (homologuée selon la norme ECE R 16 ou une norme équivalente) de manière universelle pour tous les véhicules.

- ▷ Il s'agit d'un dispositif de retenue pour enfant «universel». Il est homologué selon la norme ECE R44/04 pour une utilisation générale dans les véhicules et convient à la majorité des sièges voiture, mais pas à tous.
- ▷ Le montage correct est probable si le constructeur du véhicule déclare dans la notice d'utilisation du véhicule que celui-ci convient pour un dispositif de retenue pour enfant «universel» pour ce groupe d'âge.
- ▷ Ce dispositif de retenue pour enfant est homologué comme «universel» sous des conditions plus sévères que celles applicables aux modèles antérieurs qui ne portaient pas cette mention.
- ▷ En cas de doute, adressez-vous au fabricant ou au revendeur de ce dispositif de retenue pour enfant.



Airbag off !



à partir de l'année-modèle



...places homologuées

Porsche Junior Seat ISOFIX

In caso di montaggio con ISOFIX, tenere in considerazione il seguente elenco di vetture.

Il seggiolino Porsche Junior Seat ISOFIX è omologato per due modalità di montaggio:

1. «Specifico per la vettura» con fissaggio ISOFIX



- ▷ Questo è un dispositivo ISOFIX di sicurezza per bambini. È omologato secondo la normativa ECE R44/04 (categoria specifica per la vettura) con **fissaggio ISOFIX** solo nelle vetture che sono riportate nel seguente elenco di vetture e che sono provviste di sistema di ancoraggio ISOFIX.
- ▷ L'elenco dei tipi viene costantemente aggiornato. La versione attuale è disponibile nell'area Tequipment del nostro sito Web: www.porsche.com.

2. «Universal» con la cintura di sicurezza a tre punti della vettura



- ▷ Significa che il seggiolino Porsche Junior Seat ISOFIX è omologato per il montaggio con cintura di sicurezza a tre punti automatica verificata (omologata secondo la ECE R 16 o

una norma equiparabile) universalmente in tutte le vetture.

- ▷ Questo è un dispositivo di ritenuta per bambini "universale". È omologato in conformità alla norma ECE R44/04 per l'impiego generico nelle vetture e si adatta alla maggior parte, ma non a tutti, dei sedili di autovettura.
- ▷ Ci si aspetta un montaggio corretto quando il produttore della vettura dichiara nel libretto di uso e manutenzione della vettura stessa, che il veicolo è idoneo ad un sistema di ritenuta per bambini "universale" per questa fascia d'età.
- ▷ Questo dispositivo di ritenuta per bambini è stato classificato come "universale" dietro condizioni più severe rispetto a quanto accadeva nei modelli precedenti che non riportavano questa indicazione.
- ▷ In caso di dubbi, rivolgersi al produttore o al rivenditore del dispositivo di ritenuta per bambini.



Airbag disattivato/
dal modello/anno
...sedili omologati

Porsche Junior Seat ISOFIX

Por favor, tenga en cuenta al proceder al montaje con ISOFIX la siguiente lista de vehículos:

El Porsche Junior Seat ISOFIX está homologado para ser montado de dos formas distintas:

1. "Específica de vehículo" con fijación ISOFIX



- ▷ Este es un sistema de seguridad para niños ISOFIX. Está homologado según ECE R44/04 (categoría específica de vehículos) con **fijación ISOFIX** sólo para vehículos relacionados en la siguiente lista de tipos de vehículos y que estén equipados con el sistema de fijación ISOFIX.
- ▷ La lista de tipos de vehículos se actualiza continuamente. Encontrará la versión actual en nuestra página web en el área Tequipment: www.porsche.com

2. "Universal" con el cinturón de seguridad de tres puntos del vehículo



- ▷ Esto significa que: el Porsche Junior Seat ISOFIX está homologado para el montaje con cinturón de seguridad automático de tres

puntos (certificado según ECE R 16 o norma comparable) de forma universal en todos los vehículos.

- ▷ Este es un dispositivo de retención para niños "universal". Está homologado según ECE R44/04 para su utilización general en vehículos y es adecuado para la mayoría, pero no todos, los asientos de vehículo.
- ▷ Es probable que pueda llevarse a cabo un montaje correcto cuando el fabricante del vehículo declare en el manual de instrucciones del vehículo que el vehículo es adecuado para utilizar un dispositivo de retención para niños "universal" para este grupo de edad.
- ▷ Este dispositivo de retención para niños ha sido clasificado como "universal" bajo condiciones más exigentes a las del caso de los modelos anteriores que no cuentan con esta indicación.
- ▷ En caso de duda, póngase por favor en contacto con el fabricante o el distribuidor del dispositivo de retención para niños.



¡Airbag desactivado!



a partir del año de modelos



...plazas de asiento homologadas

Porsche Junior Seat ISOFIX

Vær opmærksom på følgende køretøjsliste ved montering med ISOFIX.

Porsche Junior Seat ISOFIX er godkendt til to forskellige monteringsmetoder:

1. „Køretøjsspecifik“ med ISOFIX-fastgørelse



- ▷ Dette er et ISOFIX-børnesikringssystem. Det er ifølge ECE R44/04 (køretøjsspecifik kategori) kun tilladt med **ISOFIX-fastgørelse** i køretøjer, der er angivet i den følgende køretøjs-typeliste og er udstyret med ISOFIX-forankringssystemet.
- ▷ Typelisten bliver løbende opdateret. Den aktuelle version kan hentes på vores hjemmeside i Tequipment-området: www.porsche.com.

2. „Universal“ med bilens trepunktssikkerhedssele



- ▷ Dette betyder: Porsche Junior Seat ISOFIX er godkendt til universal montering i alle biler med afprøvede automatiske trepunktssikkerhedssele (godkendt ifølge ECE R 16 eller lignende standard).

- ▷ Dette er en „universal“ børnefastholdelsesanordning. Den er godkendt ifølge ECE R44/04 til generel anvendelse i biler og passer til de fleste, men ikke alle, bilsæder.
- ▷ Der kan sandsynligvis foretages en korrekt montering, når bilens producent angiver i bilens instruktionsbog, at bilen er egnet til en „universal“ børnefastholdelsesanordning til denne aldersgruppe.
- ▷ Denne børnefastholdelsesanordning er klassificeret som „universal“ under strengere betingelser end det var tilfældet for tidligere modeller, der ikke var udstyret med denne henvisning.
- ▷ I tvivlstilfælde bedes du rette henvendelse til producenten eller sælgeren af børnefastholdelsesanordningen.

- ⊘ Airbag fra!
- * fra modelår
- ② ④ ...godkendte siddepladser

Porsche Junior Seat ISOFIX

Tutustu seuraavaan ajoneuvoluetteloon, jos käytät asennuksessa ISOFIX-kiinnitystä.

Porsche Junior Seat ISOFIX -turvaistuimen voi asentaa ajoneuvoon kahdella tavalla:

1. Ajoneuvokohtaisesti ISOFIX-kiinnityksellä



- ▷ Tämä on ISOFIX-turvaistuinjärjestelmä. Se on hyväksytty asennettavaksi standardin ECE R44/04 (ajoneuvokohtainen luokka) mukaan **ISOFIX-kiinnityksen** avulla vain ajoneuvoihin, jotka on mainittu seuraavassa malliluettelossa ja joissa on ISOFIX-kiinnitysjärjestelmä.
- ▷ Malliluetteloa täydennetään jatkuvasti. Ajantasainen luettelo on kotisivumme Tequipment-alueella osoitteessa www.porsche.com.

2. Yleisasennettavasti ajoneuvon kolmipisteturvavyöllä



- ▷ Tämä tarkoittaa, että Porsche Junior Seat ISOFIX -turvaistuin on hyväksytty asennettavaksi testatun kolmipisteturvavyön (hyväksytty standardin ECE R 16 tai vastaavan

standardin mukaan) avulla yleisesti kaikkiin ajoneuvoihin.

- ▷ Tämä on yleisasennettava turvaistuinjärjestelmä. Se on hyväksytty standardin ECE R44/04 mukaan käytettäväksi yleisesti ajoneuvoissa, ja se soveltuu useimpiin mutta ei kaikkiin ajoneuvon istuimiin.
- ▷ Turvaistuimen voi todennäköisesti asentaa asianmukaisesti, jos ajoneuvon valmistaja kertoo ajoneuvon käyttöohjeessa, että ajoneuvo soveltuu tälle ikäryhmälle tarkoitettulle yleisasennettavalle turvaistuimelle.
- ▷ Tämä turvaistuin on luokiteltu yleisasennettavaksi tiukemmin ehdoin kuin aikaisemmat mallit, joilla ei ole tätä mainintaa.
- ▷ Jos tilanne on epäselvä, ota yhteys turvaistuimen valmistajaan tai myyjään.



Turvatyyny poissa käytöstä!
alkaen mallivuodesta
...hyväksytyt istuimet

Porsche Junior Seat ISOFIX

Neem de onderstaande typelijst in acht wanneer u het zitje met ISOFIX vastzet

Porsche Junior Seat ISOFIX is goedgekeurd om op twee manieren te worden ingebouwd:

1. „Voertuigspecifiek” met de ISOFIX-bevestiging



- ▷ Dit is een ISOFIX-kinderveiligheidssysteem. Het is volgens ECE R44/04 (voertuigspecifieke categorie) met de **ISOFIX-bevestiging** alleen goedgekeurd voor wagens die op de onderstaande typelijst staan en die met een ISOFIX-verankeringsysteem zijn uitgerust.
- ▷ De typelijst wordt voortdurend aangevuld. De nieuwste versie vindt u op onze homepage in het Tequipment-gedeelte: www.porsche.com

2. „Universeel” met de driepunts veiligheidsgordel van de wagen



- ▷ Dat betekent: de Porsche Junior Seat ISOFIX is goedgekeurd voor een universele inbouw in alle wagens met een automatische driepunts veiligheidsgordel (goedgekeurd volgens ECE R 16 of een vergelijkbare norm).

- ▷ Dit is een „universeel” kindersitje. Het is volgens ECE R44/04 goedgekeurd voor algemeen gebruik in voertuigen en het past op de meeste, maar niet alle, autostoelen.
- ▷ Een correcte inbouw is waarschijnlijk mogelijk wanneer de autofabrikant in het instructieboekje verklaart dat de wagen geschikt is voor „universele” kindersitjes van de betreffende leeftijdsgroep.
- ▷ Dit kindersitje is onder strengere voorwaarden als „universeel” geclassificeerd dan eerdere modellen die deze aanduiding niet hebben.
- ▷ In geval van twijfel richt u zich tot de fabrikant of de verkoper van het kindersitje.



Airbag UIT!



vanaf modeljaar



...goedgekeurde zitplaatsen

Porsche Junior Seat ISOFIX

Se billisten nedenfor ved montering med ISOFIX.

Porsche Junior Seat ISOFIX er tillatt for to forskjellige monteringsmåter:

1. «Bilspesifikk» med ISOFIX-feste



- ▷ Dette er et ISOFIX-barnesikringsutstyr. Det er i henhold til ECE R44/04 (bilspesifikk kategori) med **ISOFIX-feste** bare tillatt i biler som er oppført i den følgende biltypelisten og som er utstyrt med ISOFIX-festesystem.
- ▷ Typelisten oppdateres fortløpende. Du finner den gjeldende versjonen under Tequipment på vår hjemmeside: www.porsche.com.

2. «Universal» med bilens trepunktssikkerhetsbelte



- ▷ Dette betyr: Porsche Junior Seat ISOFIX er godkjent for universal montering i alle biler med godkjent trepunktssikkerhetsbelte med automatikk (godkjent i henhold til ECE R 16 eller sammenlignbar standard).
- ▷ Dette er et «universalt» barnesikringsutstyr. Det er godkjent for generell bruk i biler i

henhold til ECE R44/04 og passer på de fleste, men ikke alle, bilseter.

- ▷ Riktig montering er sannsynlig hvis bilprodusenten i bilens instruksjonsbok erklærer at bilen er egnet for «universalt» barnesikringsutstyr for denne aldersgruppen.
- ▷ Dette barnesikringsutstyret er klassifisert under strengere betingelser enn «universalt» slik det var tilfelle for tidligere modeller som ikke hadde denne merkingen.
- ▷ Vennligst kontakt produsenten eller selgeren av barnesikringsutstyret hvis du er i tvil.



Kollisjonsputen deaktivert!
fra modellår
....godkjente sitteplasser

Porsche Junior Seat ISOFIX

Se montar a cadeira com sistema ISOFIX, tenha em atenção a seguinte lista de automóveis.

A cadeira Porsche Junior Seat ISOFIX está homologada para dois tipos de montagem:

1. "Veículo específico" com sistema de fixação ISOFIX



- ▷ Este é um sistema de retenção para crianças ISOFIX, homologado segundo a norma ECE R44/04 (categoria de veículo específico) com **fixação ISOFIX** para uso exclusivo nos automóveis incluídos na seguinte lista de tipos que estejam equipados com sistemas de fixação ISOFIX.
- ▷ A lista de tipos é permanentemente actualizada. Poderá obter a versão mais recente na nossa página de Internet, na área Tequipment, em www.porsche.com.

2. "Universal" com o cinto de segurança de três pontos do automóvel



- ▷ Significado: A cadeira Porsche Junior Seat ISOFIX está homologada para montagem universal, em qualquer automóvel, com cinto de segurança automático de três pontos

testado (homologado segundo a norma ECE R 16 ou equivalente).

- ▷ Este é um sistema de retenção para crianças "universal", homologado segundo a norma ECE R44/04 para utilização geral em automóveis, e adapta-se à maioria dos bancos de automóvel, embora possa haver excepções.
- ▷ Uma montagem correcta é provável, se o fabricante indicar no manual do automóvel que o mesmo é compatível com sistemas de retenção para crianças do tipo "universal" para este grupo etário.
- ▷ Para obter a classificação "universal", este sistema de retenção para crianças teve de obedecer a critérios mais rigorosos do que os modelos anteriores, que não ostentam esta indicação.
- ▷ Em caso de dúvida, contacte o fabricante ou o vendedor do sistema de retenção para crianças.



Airbag desligado!

a partir do modelo do ano

....bancos homologados

Porsche Junior Seat ISOFIX

Beakta följande fordonstyp lista vid montering med ISOFIX.

Porsche Junior Seat ISOFIX får monteras på två olika sätt:

1. Bilspecifikt med ISOFIX-fäste



- ▷ Detta är ett ISOFIX-barnsäkerhetssystem. Det är godkänt enligt ECE R44/04 (bilspecifik kategori) med **ISOFIX-fäste** endast i bilar som anges på följande fordonstyp lista och som är utrustade med ISOFIX-fastsättningsystem.
- ▷ Typlistan kompletteras regelbundet. Aktuell version finns på vår hemsida under Tequipment, www.porsche.com.

2. Universellt med bilens trepunktsbälte



- ▷ Förklaring: Porsche Junior Seat ISOFIX är godkänd för montering med godkänt trepunktsbälte (godkänt enligt ECE R 16 eller jämförbar norm) universellt i alla bilar.

- ▷ Detta är ett universellt barnsäkerhetssystem. Det är godkänt enligt ECE R44/04 för allmän användning i bilar och passar de flesta, men inte alla, bilsäten.
- ▷ Bilbarnstolen kan troligtvis monteras på rätt sätt, om biltillverkaren i bilens bruksanvisning förklarar att bilen är lämplig för ett universellt barnsäkerhetssystem i denna åldersgrupp.
- ▷ Detta barnsäkerhetssystem har klassats som universellt under hårdare villkor än tidigare modeller, som inte har denna anvisning.
- ▷ Kontakta tillverkaren eller återförsäljaren av barnsäkerhetssystemet i tveksamma fall.



Krockkudde avstängd!

fr.o.m. årsmodell

...tillåtna sittplatser

Porsche Junior Seat ISOFIX

Palun tutvuge ISOFIX'ga paigaldamisel järgneva sõidukite loendiga.

Porsche Junior Seat ISOFIX'i on lubatud kasutada kahel erineval paigaldusviisil:

1. „Sõidukispetsiifilise“ ISOFIX kinnitusega



- ▷ See on ISOFIX lapse turvasüsteem. Vastavalt ECE R44/04 (sõidukispetsiifiline kategooria), lubatud kasutamiseks ainult sellistes **ISOFIX kinnitusega** sõidukites, mis on loetletud järgmises sõidukite tüübilendis ning varustatud ISOFIX kinnitussüsteemiga.
- ▷ Tüüpide nimekirja täiendatakse jooksvalt. Praeguse versiooni leiate meie kodulehelt Varustatuse osast: www.porsche.com

2. „Universaalne“ kolmepunktilise turvavööga sõidukites



- ▷ See tähendab: Porsche Junior Seat ISOFIX on lubatud paigaldada kontrollitud kolmepunktilise automaatikaga turvavööga (lubatud vastavalt ECE R 16 või võrdväärse normatiiviga) universaalselt kõikidesse sõidukitesse.

- ▷ See on „universaalne“ lapse seljatoetusvahend. Vastavalt ECE R44/04 on seda lubatud kasutada kõikides sõidukites ja see sobib enamuse, kuigi mitte kõikide sõiduki istmetega.
- ▷ Paigaldamine on tõenäoliselt korrektne, kui sõiduki tootja selgitab sõiduki kasutusjuhendis, et sõiduk on mõeldud kasutamiseks selle vanuserühma „universaalse“ laste seljatoetusvahendiga.
- ▷ See laste seljatoetusvahend on klassifitseeritud vastavalt rangematele nõuetele „universaalsena“, samal ajal kui selle varasemate mudelite puhul, mida see juhend ei hõlma, oli juhuslik.
- ▷ Kahtluse korral palume pöörduda laste seljatoetusvahendi tootja või müüja poole.



Õhupadi välja!
alates mudeli aastast
...lubatud istekoht

Porsche Junior Seat ISOFIX

Uzstādot bērnu sēdekli ar ISOFIX, ņemiet vērā turpinājumā sniegto transportlīdzekļu sarakstu.

Porsche Junior Seat ISOFIX ir sertificēts diviem dažādiem uzstādīšanas veidiem:

1. „Transportlīdzeklim specifiskā“ uzstādīšana ar ISOFIX nostiprināšanas sistēmu



- ▷ Šī ir ISOFIX bērnu drošības sistēma. To saskaņā ar ECE R44/04 (transportlīdzekļiem specifiska kategorija) ar **ISOFIX stiprinājumu** atļauts lietot tikai tajos transportlīdzekļos, kuri minēti turpmākajā transportlīdzekļu modeļu sarakstā un aprīkoti ar ISOFIX stiprinājumu sistēmu.
- ▷ Modeļu saraksts pastāvīgi tiek papildināts. Aktuālā versija ir pieejama mūsu mājas lapas sadaļā „Tequipment“: www.porsche.com.

2. „Universālā“ uzstādīšana ar transportlīdzekļa trīspunktu drošības jostu



- ▷ Tas nozīmē: Porsche Junior Seat ISOFIX ir atļauts uzstādīt ar pārbaudītu trīspunktu automātisko drošības jostu (sertificēts

atbilstoši ECE R 16 vai līdzīgam standartam) universāli visos transportlīdzekļos.

- ▷ Šis ir „universālais“ bērnu aizsargmehānisms. Tas ir sertificēts atbilstoši standarta ECE R44/04 prasībām vispārējai izmantošanai automašīnās un ir piemērots lielākajai daļai automašīnu sēdekļu, bet ne visiem.
- ▷ Pareiza uzstādīšana ir iespējama, ja transportlīdzekļa ražotājs transportlīdzekļa lietošanas rokasgrāmatā paskaidro, ka transportlīdzeklis ir piemērots šīs vecuma grupas „universālam“ bērnu aizsargmehānismam.
- ▷ Šis bērnu aizsargmehānisms ir iedalīts „universālajā“ kategorijā ar stingrākiem nosacījumiem nekā iepriekšējie modeļi, kuriem šādas norādes nebija.
- ▷ Šaubu gadījumā vērsieties, lūdzu, pie bērnu aizsardzības mehānisma ražotāja vai pārdevēja.



Izslēgt gaisa spilvenu!



sākot ar modeļa gadu



....sertificēti sēdekļi

Porsche Junior Seat ISOFIX

Jei montuojate su ISOFIX adapteriu, atkreipkite dėmesį į toliau pateikiamą automobilių sąrašą.

Porsche Junior Seat ISOFIX leidžiama naudoti su dviem skirtingais tvirtinimo būdais:

1. „Priklausomai nuo automobilio“ su ISOFIX tvirtinimo sistema



- ▷ Tai yra ISOFIX vaikų apsaugos sistema. Ją pagal ECE R44/04 (kategorija priklausomai nuo automobilio) su **ISOFIX tvirtinimo sistema** leidžiama naudoti tik automobiliuose, išvardintuose toliau pateiktame automobilių tipų sąrašė, kuriuose yra įrengta ISOFIX tvirtinimo sistema.
- ▷ Tipų sąrašas nuolat papildomas. Naujausią versiją rasite mūsų pradiniam puslapyje Tequipment srityje: www.porsche.com.

2. „Universaliai“ su trijose vietose tvirtinamu automobilio saugos diržu



- ▷ Tai reiškia: Porsche Junior Seat ISOFIX leidžiama montuoti su patikrintu trijuose taškuose tvirtinamu automatinio saugos diržu

(patvirtintu pagal ECE R 16 arba panašų standartą) universaliai visuose automobiliuose.

- ▷ Tai yra „universaliai“ vaikų saugos tvirtinimo sistema. Pagal ECE R44/04 ją leidžiama naudoti bendriesiems tikslams automobiliuose, ir ji tiks daugeliui, bet ne visoms automobilių sėdynėms.
- ▷ Teisingai sumontuoti greičiausiai bus įmanoma, jei automobilio gamintojas automobilio naudojimo instrukcijoje yra nurodęs, kad automobilis yra pritaikytas „universaliai“ šios amžiaus grupės vaikų saugos tvirtinimo sistemai.
- ▷ Ši vaikų saugos tvirtinimo sistema pagal griežtas sąlygas yra klasifikuojama kaip „universaliai“, priešingai nei ankstesni modeliai, kuriuose nebuvo šios nuorodos.
- ▷ Jei abejojate, kreipkitės į vaikų saugos tvirtinimo sistemos gamintoją arba pardavėją.



Oro pagalvė išjungta!

nuo modelio metų

....leidžiamos naudoti sėdimos vietos

Porsche Junior Seat ISOFIX

Przy montażu za pomocą ISOFIX prosimy o uwzględnienie podanej niżej listy pojazdów.

Fotelik Porsche Junior Seat ISOFIX został dopuszczony dla dwóch różnych sposobów montażu:




1. „Montaż specyficzny dla pojazdu” za pomocą mocowania ISOFIX



- ▷ To jest system zabezpieczający dla dzieci ISOFIX. Zgodnie z normą ECE R44/04 (kategoria specyfiki pojazdu) system z **mocowaniem ISOFIX** jest dopuszczony do użytkowania tylko w pojazdach wyposażonych w system mocowania ISOFIX, które wymieniono na podanej niżej liście modeli pojazdów.
- ▷ Lista modeli jest na bieżąco uzupełniana. Aktualną wersję listy znajdą Państwo na naszej stronie domowej, w dziale Tequipment: www.porsche.com

2. „Montaż uniwersalny” za pomocą trzypunktowego pasa bezpieczeństwa pojazdu



- ▷ To oznacza, że fotelik Porsche Junior Seat ISOFIX jest dopuszczony do uniwersalnego montażu za pomocą zbadanego, trzypunktowego automatycznego pasa bezpieczeństwa (homologowanego zgodnie z normą ECE R 16 lub inną równoważną normą) we wszystkich pojazdach.
 - ▷ To jest „uniwersalne” urządzenie przytrzymujące dla dzieci. Zgodnie z normą ECE R44/04 zostało ono dopuszczone do ogólnego użytkowania w pojazdach i będzie pasowało do większości siedzeń pojazdów, lecz nie do wszystkich.
 - ▷ Prawidłowy montaż jest prawdopodobny, jeżeli producent pojazdu oświadczy w instrukcji obsługi samochodu, że dany pojazd jest odpowiedni do „uniwersalnego” urządzenia przytrzymującego dla dzieci z tej grupy wiekowej.
 - ▷ To urządzenie przytrzymujące dla dzieci zostało zakwalifikowane jako „uniwersalne” w bardziej surowych warunkach niż w przypadku modeli wcześniejszych, które nie są oznakowane w ten sposób.
 - ▷ W razie wątpliwości proszę się zwrócić do producenta lub sprzedawcy urządzenia przytrzymującego dla dzieci.
-  Wyłączyć poduszkę powietrzną
 od roku modelu
 ...dopuszczone miejsca siedzące

Porsche Junior Seat ISOFIX

La instalarea cu ISOFIX, vă rugăm să aveți în vedere următoarea listă de vehicule.

Porsche Junior Seat ISOFIX este aprobat pentru două moduri diferite de instalare în vehicul:

1. „Specific vehiculului“ cu fixare ISOFIX



- ▷ Acesta este un sistem de siguranță pentru copii ISOFIX. Conform ECE R44/04 (categorie specifică vehiculului), **sistemul cu fixare ISOFIX** este aprobat pentru montare doar în vehiculele care apar în următoarea listă cu tipuri de vehicule și care sunt prevăzute cu sistemul de ancorare ISOFIX.
- ▷ Lista cu tipuri este actualizată continuu. Cea mai nouă versiune se găsește pe pagina noastră de internet, în zona Tequipment: www.porsche.com.

2. „Universal“ cu centura de siguranță cu prindere în trei puncte a vehiculului



- ▷ Aceasta înseamnă: Porsche Junior Seat ISOFIX este aprobat pentru montare cu centura de siguranță automată în trei puncte testată

(certificată conform ECE R 16 sau unui standard comparabil) în toate vehiculele.

- ▷ Acesta este un dispozitiv „universal“ de susținere a copiilor. Este aprobat conform ECE R44/04 pentru utilizare generală în vehicule și se va potrivi la majoritatea, dar nu la toate scaunele vehiculului.
- ▷ Dacă producătorul vehiculului declară în manualul de utilizare a vehiculului că acesta este adecvat pentru un dispozitiv de susținere a copiilor „universal“, instalarea corectă a acestuia este posibilă.
- ▷ Acest dispozitiv de susținere a copiilor a fost clasificat ca „universal“ în condiții mai stricte decât în cazul modelelor anterioare clasificate astfel, la care nu era prezentă această indicație.
- ▷ Dacă aveți dubii, adresați-vă producătorului sau vânzătorului dispozitivului de susținere a copiilor.



Airbag dezactivat!



începând cu modelul din anul



...locuri aprobate

Porsche Junior Seat ISOFIX

Pri montáži s použitím zariadenia ISOFIX dbajte na údaje, ktoré sú uvedené v nasledujúcom zozname vozidiel.

Detská autosedačka Porsche Junior Seat ISOFIX je schválená pre dva spôsoby montáže vo vozidle:

1. „Špecificky podľa daného vozidla“ s upevnením ISOFIX



- ▷ Toto je detské zadržiavacie zariadenie ISOFIX. Toto zariadenie je podľa ECE R44/04 (kategória podľa príslušného vozidla) schválené s **upevnením ISOFIX** len vo vozidlách, ktoré sú uvedené v nasledujúcom zozname typov vozidiel a sú vybavené systémom ukotvenia ISOFIX.
- ▷ Zoznam typov sa stále dopĺňa. Aktuálnu verziu nájdete na našej domovskej stránke v časti Tequipment: www.porsche.com.

2. „Univerzálny“ s trojbodovým bezpečnostným pásom vozidla



- ▷ To znamená: Detská autosedačka Porsche Junior Seat ISOFIX je schválená pre montáž s odskúšaným trojbodovým automatickým bezpečnostným pásom (schválený podľa ECE

R 16 alebo podľa porovnateľnej normy) univerzálne vo všetkých vozidlách.

- ▷ Toto je „univerzálne“ detské zadržiavacie zariadenie. Zariadenie je schválené podľa normy ECE R44/04 pre všeobecné použitie vo vozidlách a je vhodné pre použitie na sedadlách vášiny, avšak nie všetkých vozidiel.
- ▷ Pravdepodobnosť správnej montáže je daná vtedy, ak výrobca vozidla v návode na obsluhu vozidla prehlasuje, že vozidlo je vhodné pre „univerzálne“ detské zadržiavacie zariadenie tejto vekovej skupiny.
- ▷ Toto detské zadržiavacie zariadenie bolo klasifikované ako „univerzálne“ za prísnejších podmienok, než tomu bolo v prípade predchádzajúcich modelov, ktoré takto označené nie sú.
- ▷ V pochybnom prípade sa obráťte na výrobcu alebo na predajcu detského zadržiavacieho zariadenia.



Airbag vypnutý!



od modelového roka



....schválený počet miest na sedenie

Porsche Junior Seat ISOFIX

Ob namestitvi s pritrdilnim sistemom ISOFIX upoštevajte seznam modelov vozil v nadaljevanju.

Otroški sedež Porsche Junior Seat ISOFIX je atestiran za dva načina namestitve v vozilo:

1. »Prilagojeno vozilu« s pritrditvijo ISOFIX



- ▷ To je sistem varnega pripenjanja otroka s pritrditvijo ISOFIX. Sistem je po standardu ECE R44/04 (kategorija po vozilu) s **pritrdilnim sistemom ISOFIX** dovoljeno namestiti samo v vozila, ki so navedena na seznamu modelov in opremljena s pritrdilnim sistemom ISOFIX.
- ▷ Seznam modelov se nenehno dopolnjuje. Najnovejšo različico si lahko ogledate v razdelku Tequipment na naši spletni strani: www.porsche.com.

2. »Univerzalno« s tritočkovnim varnostnim pasom vozila



- ▷ To pomeni: otroški sedež Porsche Junior Seat ISOFIX je dovoljeno namestiti s testiranim tritočkovnim samodejnim varnostnim pasom, skladnim s standardom ECE R 16 ali primerljivim standardom, v katero koli vozilo.

- ▷ To je »univerzalna« naprava za zadrževanje otroka. Atestirana je skladno s standardom ECE R40/04 za splošno uporabo v vozilih; mogoče jo je namestiti v večino vozil.
- ▷ Pravilna namestitev je mogoča, če je v proizvajalčevih navodilih za uporabo vozila navedeno, da je v vozilo mogoče namestiti »univerzalno« napravo za zadrževanje otroka določene starosti.
- ▷ Ta naprava je bila uvrščena kot »univerzalna« pod strožjimi pogoji, kot so veljali za prejšnje izvedbe, ki niso univerzalne.
- ▷ Če niste prepričani o združljivosti vozila in naprave, se obrnite na proizvajalca ali prodajalca naprave za zadrževanje otroka.



Zračna blazina ni omogočena.

Od modelskega leta naprej

Število dovoljenih sedežev

Porsche Junior Seat ISOFIX

Při montáži s použitím zařízení ISOFIX postupujte podle následujícího seznamu vozidel.

Dětská sedačka Porsche Junior Seat ISOFIX je schválena pro dva způsoby montáže ve vozidle:

1. „Podle příslušného vozidla“ s upevněním ISOFIX



- ▷ Toto je dětské zadržovací zařízení ISOFIX. Toto zařízení je podle ECE R44/04 (kategorie podle příslušného vozidla) schválené s **upevněním ISOFIX** jen ve vozidlech, která jsou uvedena v následujícím seznamu typů vozidel a jsou vybavena systémem ukotvení ISOFIX.
- ▷ Seznam typů je průběžně doplňován. Aktuální verzi najdete na naší domovské stránce v části Tequipment: www.porsche.com

2. „Univerzální“ s třibodovým bezpečnostním pásem vozidla



- ▷ To znamená: Dětská sedačka Porsche Junior Seat ISOFIX je schválena pro montáž s odzkoušeným třibodovým automatickým bezpečnostním pásem (schváleným podle ECE R 16 nebo podle

srovnatelné normy) univerzálně ve všech vozidlech.

- ▷ Toto je „univerzální“ dětské zadržovací zařízení. Zařízení je schválené podle ECE R44/04 pro všeobecné použití ve vozidlech a je vhodné pro použití na sedadlech u většiny, ne však u všech vozidel.
- ▷ Pravděpodobnost správné montáže je dané tehdy, prohlašuje-li výrobce vozidla v návodě k obsluze vozidla, že vozidlo je vhodné pro „univerzální“ dětské zadržovací zařízení této věkové skupiny.
- ▷ Toto dětské zadržovací zařízení bylo klasifikované jako „univerzální“ za přísnějších podmínek než tomu bylo u dřívějších modelů, které toto označení nemají.
- ▷ V případě pochybnosti se obraťte na výrobce nebo na prodejce dětského zadržovacího zařízení.



Airbag vypnutý!



od modelového roku



....schválený počet míst k sezení

Porsche Junior Seat ISOFIX

Kérjük, hogy a gyermekülés ISOFIX rögzítőrendszerrel történő beépítése előtt tanulmányozza a következő gépkocsilistát.

A Porsche Junior Seat ISOFIX gyermekülés két különböző beszerelési módhoz engedélyezett:

1. „Gépkocsi-specifikus” ISOFIX rögzítéssel



- ▷ Ez egy ISOFIX gyermekbiztonsági rendszer. Az ECE R44/04 (gépkocsi-specifikus kategória) rendelkezése szerint **ISOFIX rögzítéssel** történő beépítése csak azokba a gépkocsikba engedélyezett, melyek a következő gépkocsi-típuslistában szerepelnek, és ISOFIX előkészítéssel rendelkeznek.
- ▷ A típuslista folyamatosan kiegészítésre kerül. Az aktuális változatot honlapunkon, a „Tequipment” részben találhatja: www.porsche.com.

2. „Univerzális”, a gépkocsi hárompontos biztonsági övével



- ▷ Ez a következőt jelenti: A Porsche Junior Seat ISOFIX gyermekülés bevizsgált (az ECE R 16 vagy hasonló szabvány szerint jóváhagyott)

hárompontos, automata biztonsági övvel történő beépítése univerzálisan, minden gépkocsiba engedélyezett.

- ▷ Ez egy „univerzális” gyermekvisszatartó berendezés. Az ECE R44/04 rendelkezése szerint gépkocsikban történő használata általánosan engedélyezett, és a legtöbb, bár nem minden gépkocsiülésre ráilleszhető.
- ▷ Megfelelő beépítése valószínűleg lehetséges, amennyiben a gépkocsigyártó a gépkocsi kezelési útmutatójában úgy nyilatkozik, hogy a gépkocsi ezen korcsoport számára gyártott univerzális” gyermekvisszatartó rendszer használatára alkalmas.
- ▷ Ez a gyermekvisszatartó berendezés a szigorúbb feltételeknek megfelelő „univerzális” minősítést kapta, amellyel a korábbi modellek nem rendelkeznek.
- ▷ Ha kétsége támadna, kérjük, forduljon a gyermekvisszatartó berendezés gyártójához vagy értékesítőjéhez.



Légzsákot kikapcsolni!

modellévtől

...engedélyezett üléshelyek

„Porsche Junior Seat ISOFIX“

Моля, съблюдавайте при вграждане с „ISOFIX“ следващия списък на автомобилите.

„Porsche Junior Seat ISOFIX“ е одобрена за два различни вида вграждане:

1. „Специфична за автомобила“ със закрепване „ISOFIX“



- ▷ Това е система за обезопасяване на деца „ISOFIX“. Тя е одобрена според ECE R44/04 (специфична за автомобилна категория) със **закрепване „ISOFIX“** само в автомобили, които са посочени в следващия списък на типове автомобили и са оборудвани със системи за закрепване „ISOFIX“.
- ▷ Списъкът на моделите се допълва непрекъснато. Актуалната версия ще получите на нашата начална страница в Интернет под „Tequipment“: www.porsche.com

2. „Универсално“ с триточковия обезопасителен колан на автомобила



- ▷ Това означава: „Porsche Junior Seat ISOFIX“ е одобрена за вграждане с преминалия

изпитания автоматичен триточков обезопасителен колан (разрешен според ECE R 16 или сравним стандарт) универсално във всички автомобили.

- ▷ Това е „универсална“ система за обезопасяване на деца. Тя е одобрена според ECE R44/04 за обща употреба в автомобили и ще бъде подходяща за повечето, но не всички, автомобилни седалки.
- ▷ Коректното вграждане е вероятно, когато автомобилният производител декларира в ръководството за обслужване на автомобила, че автомобилът е подходящ за „универсална“ система за обезопасяване на деца от тази възрастова група.
- ▷ Тази система за обезопасяване на деца е категоризирана при по-строги изисквания като „универсална“, откоето това е било при по-ранните модели, които не носят това указание.
- ▷ В случай на съмнение се обърнете, моля, към производителя или към търговеца на системата за обезопасяване на деца.



Въздушната възглавница изключена!
от модел година

....одобрени седалки

Porsche Junior Seat ISOFIX

Παρακαλούμε προσέξτε κατά την εγκατάσταση του ISOFIX την ακόλουθη λίστα οχημάτων.

Για το παιδικό κάθισμα Porsche Junior Seat ISOFIX έχουν εγκριθεί δύο διαφορετικοί τρόποι εγκατάστασης:

1. Σύστημα στερέωσης ISOFIX σύμφωνα με τον τύπο του οχήματος



- ▷ Αυτό είναι ένα σύστημα ασφάλειας παιδιών ISOFIX. Είναι σύμφωνο με την ECE R44/04 (ειδική κατηγορία οχημάτων) σύμφωνα με την οποία το **σύστημα στερέωσης ISOFIX** επιτρέπεται μόνο σε οχήματα, τα οποία περιλαμβάνονται στην ακόλουθη λίστα των τύπων οχημάτων και που διαθέτουν το σύστημα υποδοχής ISOFIX.
- ▷ Η λίστα τύπων συμπληρώνεται συνεχώς. Η τρέχουσα έκδοση βρίσκεται στην ιστοσελίδα μας στην περιοχή Tequipment: www.porsche.com

2. «Universal» με τη ζώνη ασφαλείας τριών σημείων του οχήματος



- ▷ Αυτό σημαίνει: Το παιδικό κάθισμα Porsche Junior Seat ISOFIX έχει εγκριθεί για

εγκατάσταση σε οχήματα με αυτόματη ζώνη τριών σημείων (πιστοποίηση ECE R 16) σε όλα τα οχήματα.

- ▷ Πρόκειται για ένα σύστημα συγκράτησης παιδιών τύπου «universal». Σύμφωνα με την ECE R44/04 επιτρέπεται η χρήση του σε οχήματα και εφαρμόζει στα περισσότερα, αλλά όχι σε όλα, τα καθίσματα αυτοκινήτων.
- ▷ Η σωστή εγκατάσταση εξασφαλίζεται, εφόσον ο κατασκευαστής του οχήματος εξηγεί μέσα στο εγχειρίδιο οδηγιών, πως το όχημα πληροί τις προϋποθέσεις εγκατάστασης ενός «universal» συστήματος συγκράτησης παιδιών, αυτής τη ηλικιακής ομάδας.
- ▷ Αυτό το σύστημα συγκράτησης παιδιών έχει λάβει το χαρακτηρισμό «universal» μετά από αυστηρότερους ελέγχους, σε σχέση με παλαιότερα μοντέλα, τα οποία δεν φέρουν αυτόν το χαρακτηρισμό.
- ▷ Σε περίπτωση αμφιβολίας, παρακαλούμε απευθυνθείτε στον κατασκευαστή ή στον πωλητή του συστήματος συγκράτησης παιδιών.



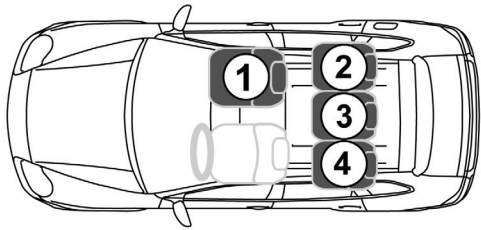
Airbag off!



από έτος μοντέλου



....εγκεκριμένα καθίσματα



Porsche	*	
911	1998	⊘ ① ② ④
Boxster	1997	⊘ ①
Cayman	2006	⊘ ①

